

北京 大 学 试 用 教 材

# 俄 语

第 一 册

北京大学俄语系公共俄语教研室  
陈 正 俞仁山 董 青 贾 敏 编



北京 大 学 出 版 社

北京 大学 试用 教材

# 俄 语

第 一 册

北京 大学 俄语 系 公共 俄语 教研 室

陈 正 俞 仁 山 董 青 贾 敏 编

北 京 大 学 出 版 社

俄 语  
第一册

---

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

新华书店北京发行所发行

河北省〇五印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 6印张 120千字

1982年7月第一版 1982年7月第一次印刷

印数1—32,000册

---

统一书号:9209·16 定价:0.64元

## 前 言

本教材供大学理科各系修完第一外国语后，选修俄语的学生使用。也可供自学青年自学俄语使用。

本教材共分三册，每册供一学期使用，教学总时数预计为200学时左右。第一、二册以语法（主要是词法）为中心，第三册以课文为中心，补以必要的句法知识。学生通过三册书的学习，能初步掌握俄语基础语法，初步具备借助辞典阅读科普文章的能力。

第一册共十五课，其中第一课至第六课为语音，教学时数为24学时左右。第七课至第十四课为语法、词汇，教学时数为36学时左右，第十五课为复习课，4学时。

第一册课文以日常生活和社会生活题材为主，编者对所选的某些课文予以加工和修改，以适合教学的需要。课文和语法在所学内容上尽量做到相互配合，课文中出现的尚未讲过的语法现象，通过注释解决。

第一册总词汇量为400个。

每课练习分两大部分，第一部分供巩固语法内容使用，第二部分供巩固课文、词汇、语法使用。

本教材语音主要由陈正、语法由俞仁山、课文由董青、练习由贾敏编写；并经我系郝淑云同志审阅，龚人放教授审定。

由于编者水平有限，本教材必然有不少缺点、错误，欢迎批评指正。

编 者

1982年1月

РУССКИЙ АЛФАВИТ 俄语字母表

印刷体		手写体		名称	印刷体		手写体		名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
А	а	<i>А</i>	<i>а</i>	а	П	п	<i>П</i>	<i>п</i>	пэ
Б	б	<i>Б</i>	<i>б</i>	бэ	Р	р	<i>Р</i>	<i>р</i>	эр
В	в	<i>В</i>	<i>в</i>	вэ	С	с	<i>С</i>	<i>с</i>	эс
Г	г	<i>Г</i>	<i>г</i>	гэ	Т	т	<i>Т</i>	<i>т</i>	тэ
Д	д	<i>Д</i>	<i>д</i>	дэ	У	у	<i>У</i>	<i>у</i>	у
Е	е	<i>Е</i>	<i>е</i>	йэ	Ф	ф	<i>Ф</i>	<i>ф</i>	эф
Ё	ё	<i>Ё</i>	<i>ё</i>	йо	Х	х	<i>Х</i>	<i>х</i>	ха
Ж	ж	<i>Ж</i>	<i>ж</i>	жэ	Ц	ц	<i>Ц</i>	<i>ц</i>	цэ
З	з	<i>З</i>	<i>з</i>	зэ	Ч	ч	<i>Ч</i>	<i>ч</i>	че
И	и	<i>И</i>	<i>и</i>	и	Ш	ш	<i>Ш</i>	<i>ш</i>	ша
Й	й	<i>Й</i>	<i>й</i>	и краткос	Щ	щ	<i>Щ</i>	<i>щ</i>	ша
К	к	<i>К</i>	<i>к</i>	ка	Ъ	ъ	<i>Ъ</i>	<i>ъ</i>	твёрдый знак
Л	л	<i>Л</i>	<i>л</i>	эль	Ы	ы	<i>Ы</i>	<i>ы</i>	и
М	м	<i>М</i>	<i>м</i>	эм	Ь	ь	<i>Ь</i>	<i>ь</i>	мягкий знак
Н	н	<i>Н</i>	<i>н</i>	эн	Э	э	<i>Э</i>	<i>э</i>	э
О	о	<i>О</i>	<i>о</i>	о	Ю	ю	<i>Ю</i>	<i>ю</i>	йу
					Я	я	<i>Я</i>	<i>я</i>	йа

## ОГЛАВЛЕНИЕ 目 录

Урок 1 (один) .....	1
Фонетика 语音	
I 俄语字母	
II 元音和辅音	
III 元音 а, о, у, и 的发音	
IV 辅音 м, н, т-д 的发音	
Диалоги 对话	
Урок 2 (два) .....	6
Фонетика 语音	
I 元音 э 的发音	
II 辅音 р, л, к-г, п-б 的发音	
III 清辅音和浊辅音	
IV 音节和重音	
Диалоги 对话	
Урок 3 (три) .....	14
Фонетика 语音	
I 元音 ы 的发音	
II 辅音 й 的发音	
III 元音 я, ё, ю, е 的发音	

IV т-д和 я,ё,ю,и,е 的拼读

V 辅音 с-з 的发音

Диалоги 对话

**Урок 4 (четыре) .....21**

Фонетика 语音

I 辅音 ф-в, ш-ж, ч 的发音

II 软音符号 ь 的作用

III 辅音的清浊变化

IV 语调

Диалоги 对话

**Урок 5 (пять) .....31**

Фонетика 语音

I 辅音 х, ц, щ 的发音

II 硬音符号 ь 的作用

III 移行规则

Диалоги 对话

**Урок 6 (шесть) .....38**

Фонетика 语音

I 某些音组和辅音的发音

II 大写字母的用法

III 语音总复习

拼音练习表

清浊辅音对照表

Диалоги 对话

**附录：俄语、英语发音对照表（供参考） .....48**

**Урок 7 (семь) .....49**

**Грамматика 语法**

- I 词类
- II 名词
- III 名词的性和数

**Тексты 课文**

- I Наш город
- II Самолёт летит
- III Диалог

**Урок 8 (восемь) .....69**

**Грамматика 语法**

- I 形容词、形容词与名词性、数的一致关系
- II 代词
- III 人称代词
- IV 物主代词与名词性、数的一致关系

**Тексты 课文**

- I Здравствуй, весна!
- II Металлы
- III Диалог

**Урок 9 (девять) .....72**

**Грамматика 语法**

- I 动词
- II 动词第一变位法

**Тексты 课文**

- I На уроке
- II Что делают студенты?

**Урок 10 (десять) .....81**



Грамматика	语法	
I	动词第二变位法	
II	动词变位时的音变	
Текст	课文	
	《Можно》 и 《Нельзя》	
<b>Урок 11</b>	<b>(одиннадцать)</b>	<b>92</b>
Грамматика	语法	
I	名词的格, 名词第一变格法(硬变化)	
II	名词第一、四、六格的意义和用法	
III	句子, 句子的主要成分	
Тексты	课文	
I	Наша семья	
II	Загадка	
<b>Урок 12</b>	<b>(двенадцать)</b>	<b>104</b>
Грамматика	语法	
I	名词第一变格法(软变化)	
II	名词第二、三、五格的意义和用法	
III	句子的次要成分	
Тексты	课文	
I	Наш завод	
II	Профессор и студент	
<b>Урок 13</b>	<b>(тринадцать)</b>	<b>117</b>
Грамматика	语法	
I	名词第二变格法	
II	动词的时	
Текст	课文	

На самолёте в Москвú	
Урок 14(четырнадцать).....	134
Грамматика 语法	
I 名词第三变格法	
II 名词变格时元音 o, e 的隐现	
III 及物动词和不及物动词	
Текст 课文	
Первая научная рабóта	
урок 15 (пятнадцать) .....	147
Текст 课文	
Сигналы из кóсмoса	
Словарь 总词汇表 .....	155

# 1 Урок 1 (один) 第一课 (Первый урок)

## Фонетика 语音

- I. 俄语字母
- II. 元音和辅音
- III. 元音 а, о, у, и 的发音
- IV. 辅音 м, н, т-д 的发音

## Диалоги 对话

## ФОНЕТИКА

### I. 俄语字母

俄语字母共有33个：元音字母10个，辅音字母21个，无音字母2个。

元音字母	а о у ы э           я ё ю и е
辅音字母	л м н р й б в г д ж з           п ф к т ш с х ц ч щ
无音字母	硬音符号 ь 软音符号 ь

### II. 元音和辅音

气流通过口腔时不受阻碍发出的音叫元音，如：а, о,

у 等。

气流通过口腔时受到阻碍发出的音叫辅音，如：з, в, г, д 等。

### III. 元音 а, о, у, и 的发音

а: 口张大, 舌自然放平。

о: 口张得比发 а 时小, 双唇向前伸, 形成圆形, 舌根向前抬起。

у: 口张得比发 о 时小, 双唇更向前伸, 形成圆形, 舌后部高抬。

и: 舌尖接触下齿, 舌中部向上抬并前伸, 口腔微开, 双唇舒展。

а—о—у      у—о—и      у—о—а  
и—о—у      а—и—у      у—и—а

### IV. 辅音 м, н, т—д 的发音

м: 鼻音, 发音时双唇闭紧, 气流自由地从鼻腔流出, 声带振动。

а—	} м	} м	—а	ма—ма—мама
о—			—о	му—му—муму
у—			—у	ми—мо—мимо
и—			—и	мам—мом—мим

н: 鼻音, 发音时舌前部紧贴上齿龈及上齿背, 气流自由地从鼻孔流出, 声带振动。

а—	} н	} н	—а	нан—нон—нун—нин
о—			—о	нам—ном—нум—ним
у—			—у	мна—мно—мну—мни
и—			—и	ман—мон—мун—мин

Ни—на—Нйна Ан—на—Анна

т: 舌前部紧贴上齿龈及上齿背,形成阻塞,气流冲破阻塞而出,声带不振动。

д: 发音部位与 т 相同,但声带振动。

—а	д	—а	таг—гот—гут	
т—о		—о	дат—дот—дут	
—у		—у	там—дам	тан—дан
			ТОМ—ДОМ	ТОН—ДОН
			ТУМ—ДУМ	ТУН—ДУН

## ДИАЛОГИ

### 1

Тут Анна.

Там Антон.

Тут Анна, а там Антон.

### 2

—Тут Анна и Нйна?

—Да, тут Анна и Нйна.

—А там Антон?

—Да, там Антон.

### 3

—Мама дома?

—Да, мама дома.

- Анна дóма?  
 — Да, Анна дóма.  
 — Антóн дóма?  
 — Да, сн дóма

### Новые слова

- |             |       |
|-------------|-------|
| 1. тут [副]  | (在)这里 |
| 2. там [副]  | (在)那里 |
| 3. а [连]    | 而, 可是 |
| 4. и [连]    | 和     |
| 5. да [语]   | 是的, 是 |
| 6. ма́ма    | 妈妈    |
| 7. дóма [副] | 在家    |
| 8. он [代]   | 他     |

### Упражнения

1. 正确发音:

а о у и м н т д

2. 拼读音组:

ам—аму	нам—ман
ом—ому	ном—мон
ум—уму	нум—мун
им—иму	ним—мин
дан—тан	там—дам
дон—тон	том—дом
дун—тун	тум—дум

3. 拼读并记住下列单词:

дом (房子)

тот (那个)

но (可是, 但是)

туда (往那里)

дата (日期)

4. 书写:

Аа Оо Уу Ии

Мм Нн Тт Дд

## 2 Урок 2 (два) 第二课 (Второй урок)

### Фонетика 语音

I. 元音 э 的发音

II. 辅音 р, л, к-г, п-б 的发音

III. 清辅音和浊辅音

IV. 音节和重音

### Диалоги 对话

---

## ФОНЕТИКА

### I. 元音 э 的发音

э: 舌中部从发元音 и 的位置稍向后缩, 同时舌后部抬起, 口半张开, 比发 и 时稍大, 双唇自然舒展。

а—э—и

и—э—а

эм—эн ёта ёто ёту

### II. 辅音 р, л, к-г, п-б 的发音

р: 舌尖稍向上卷, 轻触齿龈, 肌肉自然放松, 气流冲击舌尖, 迫使舌尖颤动, 声带振动。

а— мар—мор—мур—мир—мэр

о— нар—нор—нур—нир—нэр

у—р тар—тор—тур

и— дар—дор—дур

э—



р	—а	рам—ран—рат—рад
	—о	ром—рон—рот—род
	—у	рум—рун—рут—руд
	—и	рим—рин—рит—рид

рот бра ритм руда́

л: 舌前部紧贴上齿背和齿龈,舌中部下凹,舌后部稍抬,气流从舌头两侧通过,声带振动。

а—	тал—рал—лал—нал
о—	тол—рол—лол—нол
у—л	тул—рул—лул—нул
и—	рил—лил—нил
э—	

л	—а	лан—ала—мала
	—о	лон—оло—моло
	—у	лун—улу—мулу
	—и	лин—или—мили

л和и的对比:

ла—на	ала—ана	лам—нам
ло—но	оло—оно	лом—ном
лу—ну	улу—уну	лум—нум
ли—ни	или—ини	лим—ним

к: 舌后部接触上腭,形成阻塞,气流冲破阻塞而出,声带不振动。

г: 发音部位与к相同,但声带振动。